



FORMULARIO

Componente:

GIRA TÉCNICA PARA PUEBLOS ORIGINARIOS

CÓDIGO
(uso interno)

6IT-2009-0533

1. NOMBRE DE LA PROPUESTA

"Gira técnica de buenas prácticas apícolas en pueblos originarios: Producción, asociatividad y comercialización para exportación en Brasil"

2. LUGAR

- País(es) : Brasil
- Ciudad(es) : Ciudad de Curitiba, Capital del Estado de Paraná

3. AREAS O SECTORES

Agrícola o pecuario Forestal Recursos naturales renovables Gestión Otros

4. FECHA DE INICIO Y TÉRMINO DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Inicio: 26 de Septiembre

Término: 02 de Octubre

5. COSTO TOTAL INICIATIVA

	\$	%
COSTO TOTAL GIRA		
APORTE FIA		
APORTE CONTRAPARTE		



6. ENTIDAD RESPONSABLE (Antecedentes curriculares en relación con la iniciativa Anexo 2) (Personería Jurídica e Informes Comerciales Anexo 7 y 8 respectivamente)

Nombre: APILAUT
RUT:
Identificación cuenta bancaria:
Dirección comercial:
Ciudad:
Región: Araucanía
Fono:
Fax:
Correo electrónico:

7. REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Nombre: Freddy Beltran Godoy
Cargo en la Entidad Responsable: Presidente
RUT:
Dirección:
Ciudad:
Región: Araucanía
Fono:
Fax:
Correo electrónico:

Firma

8. TIPO DE ENTIDAD RESPONSABLE

Organización Funcional

9. NATURALEZA DE LA ENTIDAD RESPONSABLE

Pública

Privada



10. COORDINADOR DE LA PROPUESTA (Adjuntar Pauta de Antecedentes Personales Anexo 1)

Nombre: Fermin Palma Curiqueo

Cargo en la Entidad Responsable: Profesional de apoyo técnico.

RUT:

Dirección:

Ciudad:

Región: Araucanía

Fono:

Fax:

Correo electrónico:

Firma

11. IDENTIFICACIÓN DE LOS PARTICIPANTES

(Cuadro N° 1 archivo Microsoft Excel)

Nombre del participante ¹	RUT	Lugar o entidad en donde trabaja	Región	Cargo y antigüedad en el cargo	Actividad que realiza (productor, investigador, docente, empresario, otro)	Firma
1. José Coliñanco Quidel		Apilaut	Araucanía	4 años	Productor	
2. M ^a Isabel Huenchuñan Maliqueo		Apilaut	Araucanía	4 años	Productora	
3. Ana M ^a Saez Railaf		Apilaut	Araucanía	4 años	Productora	
4. M ^a Vega Lloncón		Apilaut	Araucanía	4 años	Productora	
5. Patricio Carranzo ⁴ Cheuquenao		Apilaut	Araucanía	4 años	Productor	
6. Jimena Martínez Galdames		Apilaut	Araucanía	4 años	Microempresa familiar	
7. Ingrid Salas Pineda		Apilaut	Araucanía	4 años	Asesoría técnica	
8. Freddy Beltran Godoy		Apilaut	Araucanía	4 años	Pdte. Apilaut	
9. Francisco Osvaldo Bayo Vorpahl		Apilaut	Araucanía	4 años	Productor	

¹ Nota. Todos los participantes individualizados en este cuadro, deben llenar la pauta de antecedentes personales en Anexo 1)



10	Fermin Palma Curiqueo		Municip alidad	Araucanía	3 años	Programa de Desarrollo Rural	
----	-----------------------------	--	-------------------	-----------	--------	---------------------------------	--

12. RESUMEN Y JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA (Máximo media página)

Consolidar iniciativas productivas en Comunidades Mapuche en la Región de la Araucanía se ha transformado en todo un reto para los especialistas del área. Hace varias décadas se ha realizado extensión rural, incorporando el cultivo del trigo, la crianza de animales, la producción a pequeña escala de pequeñas huertas y una serie de iniciativas, que cada cierto tiempo, generan dudas, frustraciones y un profundo cuestionamiento de las políticas estatales de fomento productivo, debido a que aún la región mantiene altos índices de pobreza e indigencia. Agregando además el descontento social de las Comunidades Mapuche, que poco a nada hacen por iniciativa propia para solucionar sus necesidades salvo reclamar por mayor asistencia social, más recursos económicos que no necesariamente se han traducido en mejoras en sus condiciones de vida.

La internalización de la Región sigue siendo una de las más bajas del país, y esto se debe a múltiples factores pero muchas son asociadas a las características socioculturales de nuestra región. Hacer de la Araucanía una región competitiva requiere no sólo de la voluntad de las políticas estatales de fomento productivo, sino también de un compromiso e interés de las propias Comunidades Mapuche por desarrollar sus propias competencias y habilidades, es en este contexto que la apicultura surge como una interesante iniciativa económica que adquiere adeptos entre personas Mapuche de Comunidades. Y esto se debe a las características productivas de este rubro, que se asemejan a las características laborales de las comunidades, con tiempo de trabajo, con tiempo de descanso, con momentos de trabajo remunerado, etc.

Por ello a solicitud del grupo APILAUT, conformado por apicultores indígenas y no indígenas han solicitado apoyo al municipio para elaborar la presente propuesta, con la intención de poder conocer experiencias apícolas desarrolladas por otros pueblos indígenas, con la finalidad de intercambiar experiencias y capturar tecnologías, sistemas de organización, vinculaciones con políticas estatales posibles de replicar en nuestra región. Particularmente conocer el paso de la producción para el autoconsumo a la producción para la venta, y para la exportación asociativa de miel y los subproductos de esta.

Si bien Argentina es uno de los principales productores de miel a nivel latinoamericano, no existen experiencias apícolas con grupos indígenas posible de visitar. Perú, Bolivia, Ecuador, Uruguay y Paraguay poseen experiencias apícolas hemos identificado en el sur de Brasil principalmente en los Estados de Paraná y Santa Catarina características semejantes a nuestra región; ocupación de población extranjera (colonos) lo que hace de dichos estados una importante mezcla cultural, donde cobra importancia iniciativas estatales de pequeña producción campesina a través de la Secretaria de Agricultura Familiar del Ministerio de Desarrollo Agrario, donde los principales productos orgánicos de la agricultura familiar son la miel, café, soya, frutas en general y hortalizas.



13. OBJETIVO GENERAL DE LA GIRA TÉCNICA

Conocer experiencias de buenas prácticas apícolas en producción, asociatividad y comercialización para la exportación de pueblos indígenas de Brasil.

14. RESULTADOS ESPERADOS (Enumere, incorporando indicador de resultados)

Resultados durante el transcurso de la GIRA

- 1.- Haber conocido el sistema productivo del Estado de Paraná y la Agencia Curitiba y sus principales programas, de incubadoras empresariales, gestión de negocios y exportación de productos.
- 2.- Haber conocido la Asociación de Productores Apissommer y apiarios modelos de la Asociación (3 apiarios). Su modelo de producción, asociatividad y comercialización de miel
- 3.- Haber conocido la experiencia de la Asociación de Apicultores del Norte Catarinense y apiarios modelos de la Asociación (3) en microempresas familiares. Su modelo de producción, asociatividad y comercialización de miel.
- 4.- Intercambiar experiencias entre apicultores de la Araucanía y apicultores de Paraná y Santa Catarina.
- 5.- Haber conocido El Programa Nacional de Agricultura Familiar de la Secretaria de Agricultura Familiar del Ministerio de Desarrollo Agrario de Brasil
- 6.- Haber conocido la Universidad Livre Do Meio Ambiente
- 7.- Haber conocido experiencias de artesanías, ferias artesanales de Curitiba, Comercio Justo y Arte Curitiba.

Resultados posterior a la realización de la GIRA

- 1.- Pasantes incorporan en sus líneas de trabajo los conocimientos adquiridos en: Producción, asociatividad y comercialización.
- 2.- Pasantes desarrollan propuesta de comunicación destinadas a promover el consumo de la miel y los nuevos conocimientos adquiridos.
- 3.- Comité Apícola APILAUT aumenta la producción de miel, vende asociativamente, incorpora nuevos socios.
- 4.- Municipalidad de Lautaro desarrolla Programa Apícola Comunal

15. ITINERARIO PROPUESTO

FECHA (Día-mes-año)	LUGAR (Institución/Empresa/ /Productor)	OBJETIVO	ACTIVIDAD
26-sep-09	Viaje Temuco-Santiago	Traslado al Aeropuerto Internacional	
27-sep-09	Viaje Santiago – Brasil Llegada Hotel Bonaparte Express	Instalar pasantes en el Hotel	
28-sep-09	Salón Hotel Bonaparte Express: Taller Curitiba, Encuentro con Profesionales Agencia Curitiba.	Contextualización de la Situación pasada presente y futuro de Brasil. Contextualización de la política estatal de la Apicultura en el Estado de Paraná. Conocer los avances y desafíos en torno de la apicultura y su comercialización. Conocer la experiencia de la Agencia Curitiba.	Taller: Se presentaran 3 exposiciones en torno a la realidad de Brasil y la apicultura. Una 4ta xposición de la Agencia de Curitiba y su experiencia de promoción de la exportación asociativa de miel El Grupo Apilaut presentara la producción apícola regional y local. Se realizaran intercambios de experiencias.
28-sep-09	Productores apícolas individuales. 2 apicultores urbanos (se entiende como urbano el área de Curitiba, pero estan en el sector rural de Curitiba).	Conocer en terreno en la ciudad de Curitiba y la Región Metropolitana a productores de miel. Se busca conocer la experiencia del sistema de polinización de ambos apiarios. (Utilización de técnicas de polinización diversas) Experiencia de manejo de enfermedades de las abejas (Segundo apiario).	Se realizara una charla. Visita de observación y estudio. Visita en terreno a conocer sistema de polinización y manejo de enfermedades de las abejas.
29-sep-09	Asociación de Productores Apissommer. Visita apiarios de pequeños productores.	Conocer el sistema de producción y asociatividad: Conocer en terreno el sistema de producción de la Asociación de Productores Apissommer. Visita guiada apiarios de la asociación. (5 apiarios). 3 apiarios (acondicionamiento de instalaciones, tratamiento sanitario y traslado de colmenas). Sistema de comercialización: Visita a talleres de elaboración de subproductos de la miel. (2 talleres). Ambos talleres, elaboran subproductos con distintas técnicas y distintos mercados (local-nacional e internacional). La visita estos 2 talleres porque la asociación los provee de los productos.	Visita de observación y estudio. Charlas técnicas en los apiarios. Intercambios de opiniones Visitas en terreno. Se busca conocer 3 apiarios (los más grandes de la asociación, en acondicionamiento de instalaciones y tratamiento sanitario, traslado de colmenas) 2 apiarios que han modernizado su sistema de comercialización con nuevas técnicas y tecnologías.



	Viaje a MAFRA		Recorrido ida y regreso
30-sep-09	Mafra Asociación de Apicultores del Norte Catarinense (APINORTE): Visita apiarios pequeños productores.	Conocer el sistema de producción, asociatividad y comercialización: Experiencia de trabajo de la Asociación de Apicultores del Norte Catarinense (APINORTE). Visita prefectura de Mafra a conocer programa de trabajo con productores apícolas. Se incorpora la vinculación con el municipio de Mafra porque trabajan con productores indígenas.	Visita de observación y estudio. Charlas técnicas de experiencia de personas indígenas en la producción apícola. Intercambios de opiniones en torno a temáticas de desarrollo y fomento productivo con personas indígenas.
30-sep-09	Asociación de Apicultores del Norte Catarinense (APINORTE): Visita apiarios pequeños productores.	Conocer el sistema de producción y asociatividad. Visita: Conocer al proceso de producción de panales y colmenas e industrialización del producto. (4 visitas sector rural de MAFRA).	Visitas a terreno. Visita de observación y estudio. Charlas técnicas. Intercambios de opiniones con apicultores indígenas.
01-oct-09	Universidad Livre Do Meio Ambiente.	Conocer el sistema de producción orgánica: Conocer la experiencia de la Universidad en temas ambientales, asociadas a la producción de miel orgánica y su vinculación con apicultores Apissommer.	Charla técnica en torno a consultorias especializadas realizadas por la Universidad a la Asociación Apissommer. Presentación audiovisual manejo eficiente de las abejas (mañana)
01-oct-09	Asociación de Productores Apissommer. Apicultores independientes	Conocer producción orgánica de miel de 2 apiarios en Región Metropolitana. Conocer el impacto de la aplicación de técnicas no contaminantes para la producción de miel libre de antibióticos en todas las etapas del proceso productivo. Conocer comercialización asociativa, exportación de miel y subproductos apícolas.	Visitas a terreno. (mañana y tarde) Visita de observación y estudio. Charlas técnicas. Intercambios de opiniones
01-oct-09	Alianza Emprendedora Red Solidaria de Comercio Justo	Conocer la experiencia de organización del Comercio Justo Fair Trade. Apertura de mercados para pequeños productores campesinos de Curitiba.	Visita de observación y estudio. Charlas técnicas. Intercambios de opiniones
02-oct-09	Regreso a Santiago, Chile. Santiago Temuco	Traslado a Santiago Santiago - Temuco Temuco - Lautaro	

FECHA APROXIMADA (Día-mes-año)	ACTIVIDAD	LUGAR	Nº PARTICIPANTES ESPERADOS
19-Ago-09	Presentación APILAUT - APINOVENA	Centro la Concepción de Lautaro	40
25-agos-09; 2-sep-09; 8-sep-09; 10-sept-09	2 Talleres para alumnos de establecimientos educacionales	2 Establecimientos Educacionales Municipales	240 alumnos y docentes
23-29-sept-09	1 Taller abierto a la Comunidad	Centro la Concepción de Lautaro	100 personas
Agosto-Septiembre 2009	Video Promocional de la Gira	Página Web Municipal	2500 personas
14,15,16-Sept-2009	Participación Feria Fiestas Patrias	Plaza de Armas de Lautaro	1500 personas
Agosto-Septiembre 2009	Participación en TV Local y radios Locales	Radio Mirador, Radio Eddelwis	3000 personas
5-10-Oct-2009	Semana de la Apicultura: Charlas, talleres, Seminarios	Plaza de Armas de Lautaro	4000 personas
15-Oct-09	Sistematización de Experiencia de Buenas Prácticas	Sala reuniones Municipalidad de Lautaro	10 participantes de la Gira.
21,22,23 de Diciembre	Participación en Feria de Navidad	Plaza de Armas de Lautaro	1500 personas



17. ANTECEDENTES DE LAS INSTITUCIONES (EMPRESAS, PREDIOS, ETC.) A VISITAR EN LA GIRA TÉCNICA

(Adjuntar antecedentes adicionales de las entidades que serán visitadas en la Gira Técnica Anexo 5)
Máx. ¼ pág. por institución

La organización de la gira en Curitiba y Mafra, así como la visitas a las diversas instituciones, organizaciones, productores y asociaciones que serán visitadas será Coordinada por la Organización ONWARD e IIDEL, quienes por su vinculación con la Unión Iberoamericana de Municipalista (UIM) de la cual la Municipalidad de Lautaro es socia, promueven los intercambios internacionales en el área del desarrollo local.

- Nombre: **Agencia Curitiba**

-Descripción: Dependiente de la Prefectura de la Municipalidad de Curitiba, es una agencia cuya finalidad es fomentar actividades económicas de Curitiba, a través de desarrollo de la infraestructura de base empresarial, ciencia y tecnología como parcela públicas y privadas.

-Contacto: Paulo Morva Martins

-web: <http://www.agenciacuritiba.com.br>

-Mail:

- Nombre: **Asociación de Productores Apissommer**

- Descripción: A empresa fabrica e comercializa produtos naturais derivados do mel como mel com guaco e eucalipto, mel com própolis, mel silvestre, mel com pólen, cravo e canela, mel com própolis e menta, geléia real, e mel predominância laranjeiras, além de creme apitoxina (veneno da abelha) e xampú de própolis. A Apissommer Produtos Apícolas vende no atacado e varejo.

- Contacto: IIDEL

- Web: <http://www.apissommer.com.br>

- Mail:

- Nombre: **Asociación de Apicultores del Norte Catarinense (APINORTE)**

- Descripción: La asociación esta conformada por más de 250 socios productores apícolas y cuya principal característica es la venta asociativa de miel, y la industrialización del proceso.

-Contacto:

- Web: no tiene

- Mail:

- Nombre: **Universidad Livre Do Meio Ambiente**

- Descripción: Es la primera Universidad del Medio Ambiente de Brasil que desarrolla proyectos de economía sostenible, preservación del ecosistema y formación ambiental.

- Contacto: IIDEL

- Web: <http://www.unilivre.org.br>

- Mail:



18. COSTOS TOTALES Y ESTRUCTURA DE FINANCIAMIENTO (en pesos)

ÍTEM	APORTE FIA	APORTE DE CONTRAPARTE	COSTO TOTAL
TRANSPORTE AÉREO*			
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS			
TRANSPORTE TERRESTRE			
VIÁTICOS (alojamiento, alimentación y gastos menores de transporte)			
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR			
GASTOS DE DIFUSIÓN			
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA			
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD**			
IMPREVISTOS			
TOTAL			
PORCENTAJE			



19. CUADRO RESUMEN Y PROCEDENCIA DE LOS APORTES DE CONTRAPARTE (en pesos)
GIRA TÉCNICA PARA PUEBLOS ORIGINARIOS

ÍTEM	Aporte Individual del (o los) Postulante(s)	Aporte Entidad Responsable	Aporte Otra Procedencia	TOTAL Aporte Contraparte
TRANSPORTE AÉREO*				
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE				
VIÁTICOS (alojamiento, alimentación y gastos menores de transporte)				
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN				
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD**				
IMPREVISTOS				
TOTAL				



20. CRITERIOS Y MÉTODOS DE VALORIZACIÓN UTILIZADOS EN EL CALCULO DE COSTOS (en pesos) - GIRA TÉCNICA PARA PUEBLOS ORIGINARIOS

ÍTEM	VALOR UNITARIO	CANTIDAD	COSTO TOTAL	Nº DE COTIZACIÓN (según Anexo 6)
TRANSPORTE AÉREO				
GASTOS DE TRAMITACIÓN DE VISAS				
TRANSPORTE TERRESTRE				
VIÁTICOS Alojamiento Alimentación				
GASTOS DE INTÉRPRETE O TRADUCTOR				
GASTOS DE DIFUSIÓN				
HONORARIOS DE ASESORES PARA LA ORGANIZACIÓN DE LA PROPUESTA				
GASTOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ACTIVIDAD				



ANEXOS

ANEXO 1: PAUTA DE ANTECEDENTES DE LOS POSTULANTES

Esta ficha debe ser llenada por todos los participantes o postulantes del grupo propuesto

SOCIO 1

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	José Mauricio Coliñanco Quidel
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Apicultor
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ²	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Actividades agropecuarias. Apicultura.
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Comité Apícola APILAUT
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Socio
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	

² Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada

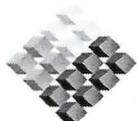


Clasificación de público o privado	Pública
ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	10 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Agricultor de nacimiento, dedicado a la ganadería menos. Y apicultura, producción anual aprox. De 800 Kg,
Resumen de sus actividades	Agricultor de subsistencia con una producción de autoconsumo y venta de excedentes, principalmente en el rubro ovino y apicultura.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

SOCIO 2

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	María Isabel Huenchuñan Maliqueo
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Apicultora
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche)³	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Actividades agropecuarias. Apicultura.
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que	Comité Apícola APILAUT

³ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



pertenece	
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Socia
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Pública

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	7 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Agricultor de nacimiento, dedicado a la ganadería menos. Y apicultura, producción anual aprox. De 300 Kg,
Resumen de sus actividades	Agricultor de subsistencia con una producción de autoconsumo y venta de excedentes, principalmente en el rubro ovino, agricultura y apicultura.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

SOCIO 3

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Ana María Saez Railaf
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Técnico agrícola
Género (Masculino o femenino)	Femenino



Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ⁴	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Apicultura.
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Comité Apícola APILAUT
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Secretaria
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Pública

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	19 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Apicultor, 1200 kg. De producción anual.
Resumen de sus actividades	Manejo de apiario, cosecha, envasado, venta, posventas, charlas informativas, seminarios, ventas de sub-productos.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

⁴ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



SOCIO 4

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	María Olga Vega Lloncon
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Apicultora
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ⁵	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Actividades agropecuarias. Apicultura.
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Comité Apícola APILAUT
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Socia
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Pública

⁵ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	3 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Agricultor de nacimiento, dedicado a la ganadería menos. Y apicultura, producción anual aprox. De 400 Kg,
Resumen de sus actividades	Agricultor de subsistencia con una producción de autoconsumo y venta de excedentes, principalmente en el rubro ovino, agricultura y apicultura. En el rubro apícola manejo de apiario, envasado, ventas. Etc.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

SOCIO 5

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Patricio del Carmen Carranza Cheuquenao
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Apicultor
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ⁶	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Actividades agropecuarias. Apicultor
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Comité Apícola APILAUT

⁶ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Socio
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Pública

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	1 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Agricultor de nacimiento, dedicado a la ganadería menos. Y apicultura, producción anual aprox. De 900 Kg,
Resumen de sus actividades	Agricultor de subsistencia con una producción de autoconsumo y venta de excedentes, principalmente en el rubro ovino, agricultura y apicultura. En el rubro apícola manejo de apiario, ventas. Etc.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

SOCIO 6

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Jimena Margareth Martínez Galdames
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Apicultora
Género (Masculino o femenino)	Femenino



Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ⁷	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Actividades agropecuarias. Apicultora
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Comité Apícola APILAUT
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Socio
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Pública

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	2,5 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Agricultor de nacimiento, dedicado a la ganadería menos. Y apicultura, producción anual aprox. De 600 Kg,
Resumen de sus actividades	Agricultor de subsistencia con una producción de autoconsumo y venta de excedentes, principalmente en el rubro ovino, agricultura y apicultura. En el rubro apícola manejo de apiario, ventas. Etc.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

⁷ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



SOCIO 7

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Ingrid Lilian Salas Pineda
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Apicultora
Género (Masculino o femenino)	Femenino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ⁸	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Actividades agropecuarias. Apicultora
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Comité Apícola APILAUT
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Socia
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Pública

⁸ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Mediería
Superficie Total y Superficie Regada	12 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Agricultor de nacimiento, dedicado a la ganadería menos. Y apicultura, producción anual aprox. De 500 Kg,
Resumen de sus actividades	Agricultor de subsistencia con una producción de autoconsumo y venta de excedentes, principalmente en el rubro ovino, agricultura y apicultura. En el rubro apícola manejo de apiario, ventas. Etc.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

SOCIO 8

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Freddy Beltrán Beltrán Godoy
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilen0
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Apicultor
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ⁹	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	Antonio Beltrán Godoy
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Actividades agropecuarias. Apicultor
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que	Comité Apícola APILAUT

⁹ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



pertenece	
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy.
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Presidente
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Pública

ACTIVIDAD COMO AGRICULTOR (ACTUAL) (Completar sólo si se dedica a esta actividad)	
Tipo de Agricultor (pequeño, mediano o grande)	Pequeño
Nombre de la propiedad en la cual trabaja	
Cargo (dueño, administrador, etc.)	Dueño
Superficie Total y Superficie Regada	3,5 hectáreas
Ubicación (detallada)	
Rubros a los que se dedica (incluir desde cuando se trabaja en cada rubro) y niveles de producción en el rubro de interés	Agricultor, dedicado a la ganadería menos. Y apicultura, producción anual aprox. De 700 Kg,
Resumen de sus actividades	Agricultor de subsistencia con una producción de autoconsumo y venta de excedentes, principalmente en el rubro ovino, agricultura y apicultura. En el rubro apícola manejo de apiario, ventas. Etc.
Organizaciones (campesinas, gremiales o empresariales) a las que pertenece y cargo, si lo ocupa	Comité Apícola APILAUT. APINOVENA

PARTICIPANTE 9

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA	
ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Francisco Osvaldo Bayo Vorpahl
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chileno
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	



E-mail	
Profesión	Ing. Forestal
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ¹⁰	
Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Agricultor
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Apilaut
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Freddy Beltran Godoy
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Presidente
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Privado

PARTICIPANTE 10

FICHA DE ANTECEDENTES PERSONALES RESUMIDA

ANTECEDENTES PERSONALES (Obligatorio para todos los participantes o postulantes)	
Nombre completo	Fermín Jesús Palma Curiqueo
RUT	
Fecha de Nacimiento	
Nacionalidad	Chilena
Dirección particular	
Comuna	
Región	Araucanía
Fono particular	
Celular	
E-mail	
Profesión	Médico Veterinario
Género (Masculino o femenino)	Masculino
Etnia (mapuche, aymará, rapa nui, atacameño, quechua, collas, alacalufe, yagán, huilliche, pehuenche) ¹¹	

¹⁰ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada

¹¹ Cada participante individual debe acreditar su calidad de indígena con el certificado respectivo otorgado por CONADI según el Art. 3 de la Ley 19.253, o su fotocopia legalizada



Nombre y teléfono de la persona a quien avisar en caso de emergencia	
Actividades desarrolladas durante los últimos 5 años	Médico Veterinario del Programa de Desarrollo Rural. Municipalidad de Lautaro. 2009-2007 Médico Veterinario del Programa de Desarrollo Rural. Municipalidad de Freire. 2007-2005
ACTIVIDAD PROFESIONAL Y/O COMERCIAL (ACTUAL) (Los agricultores deben llenar la sección siguiente)	
Nombre de la Institución o Empresa a la que pertenece	Municipalidad de Lautaro
Rut de la Institución o Empresa	
Nombre y Rut del Representante Legal de la empresa	Renato Hauri Gomez
Cargo del participante en la Institución o Empresa	Médico Veterinario del Programa de Desarrollo Rural
Dirección comercial (Indicar comuna y región)	
Fono	
Fax Comercial	
E-mail	
Clasificación de público o privado	Público



ANEXO 2:

ANTECEDENTES CURRICULARES DE LA ENTIDAD RESPONSABLE EN RELACIÓN CON LA ACTIVIDAD QUE SE VA A REALIZAR

COMITÉ APÍCOLA APILAUT

2004-2005	Organización informal, con la finalidad de potenciar la apicultura en la Comuna de Lautaro.
2006	Fundación 11 de agosto de 2006, rol único tributario 65.698.790-1. Objetivos: Organizar una red local de apicultores de la comuna de Lautaro, invitando a todo productor apícola de la comuna. Incentivar la producción apícola en la comuna. Gestionar capacitaciones en la producción y comercialización de la miel y de sus subproductos. Promover el consumo de la miel a través de la realización gratuita de una serie de talleres, charlas, seminarios y encuentros a nivel comunal.
2006	Curso de Fortalecimiento Organizacional. Gestionado por la propia organización a través de fondos propios.
2007	2° Seminario de comercialización e innovación de la producción apícola. Participación como asistentes.
2007-2008	Curso intensivo de apicultura (SENCE) Manejo, sanidad, alimentación y genética (Mario flores). Empleabilidad, formación, gestión, alfabetización, valor agregado a sus productos de la colmena, contabilidad. Gira a cholchol, Chile, crianza de colmenas. (Mario flores). Gira técnica a colmenares Santa Inés lanzamientos de nuevos productos para el control de varroa BIO TAB., talea Chile.
2007	Incorporación a la red regional, APINOVENA S.A y nacional.



	<p>Seminario desarrollo y elaboración de productos cosméticos en base de cera virgen.</p> <p>Encuentros de alumnos de cursos apícolas de la región de la Araucanía.</p> <p>Participación en el 8° seminario Ibero Latino Americano de Apicultura, Viña del Mar. Costos de asistencia asumidos por los propios participantes.</p> <p>Participación en diversos encuentros de la Mesa Apícola Nacional y Regional, Corporación Centro Nacional Apícola.</p>
2008	<p>Charlas educativas que se realizan con motivo de hacer la semana de la miel. Escuelas rurales y urbanas. Actividad gratuita.</p> <p>Charlas educativas con departamento de salud, Lautaro Chile.</p> <p>9° Congreso Ibero Latino Americano de Apicultura, Concepción Chile.</p> <p>Participación en el 3° seminario de Comercialización e Innovación para el Rubro Apícola, APINOVENA.</p> <p>DÍA de campo: Mejoramiento de la competitividad de los apicultores a través de la producción, procesamiento y elaboración a base de cera virgen de abeja.</p> <p>Participación en Seminario Innovación de Procesamiento de Productos Apícolas para la Salud y Belleza.</p> <p>Participación en diversas Ferias Artesanales en la comuna de Lautaro, Pillanlelbun Novena región Chile.</p> <p>Certificación de cursos SENCE</p> <p>Exposición de productos apícolas, Hotel Terra Verde Temuco Chile.</p> <p>Encuentro con apicultores para afirmar contrato de producción limpia, INACAP.</p> <p>Participación en el Congreso Gremial de Directivos Nacional Apícola, Ovalle Chile.</p>
2009	<p>Participación en la Feria Artesanal de Verano, Plaza de Armas de Lautaro.</p> <p>Participación en muestra de productos locales. Trilla a Yegua Suelta y Festival Folclórico. Parque Isabel Riquelme. Lautaro.</p> <p>Participación en la Expo-Pillanlelbun. Liceo los Castaños de Pillanlelbun.</p>



ANEXO 5:

ANTECEDENTES CURRICULARES DE ENTIDADES A VISITAR

Giras Tecnológicas

Antecedentes de las entidades que está previsto visitar en la Gira.

Gira técnica de buenas prácticas apícolas en pueblos originarios: Producción, asociatividad y comercialización para exportación en Brasil

La apicultura y la mieliponicultura en la actualidad en Brasil son consideradas las actividades agrícolas más sustentables y grandes aliadas en la preservación ambiental. Es una de las raras actividades agrícolas que no tienen ningún impacto ambiental negativo, al contrario, transforma al apicultor en un "ecologista práctico". Generan en Brasil 450 mil ocupaciones en el campo y 16 mil en las industrias de procesamientos de insumos, materiales y equipos apícolas. Son 350 mil apicultores brasileños. Actualmente, se explora apenas el 15% del potencial de la flora apícola.

Se estima que Brasil tiene un potencial inexplorado de, por lo menos, 200 mil toneladas de miel, además de los demás derivados. El consumo interno de miel también es bajo, un promedio de 100g/persona/año. Se busca un aumento del 20% en el consumo". Para ello, vienen desarrollando diversas estrategias para suplir la falta de divulgación de la actividad y de los productos apícolas e ir más allá de la colocación de la miel en la merienda escolar.

Existen apicultores en las regiones Sur, Sudeste y Noreste que divulgan la apicultura en el ecoturismo reeducando a los brasileños para el consumo de los productos de las abejas.

En febrero de este año, el valor de las exportaciones de miel de Brasil tuvo un incremento del 11,9% con respecto al mes anterior. Este crecimiento es aún mayor si se compara con marzo de 2008, que fue más del 245% de los ingresos de exportación. También hubo un aumento de 203% en las cantidades exportadas, durante el mismo período del año pasado. El precio medio del kilo de miel llegó a \$ 2,40, que asociado con un favorable tipo de cambio que tiene ese país ayuda a pagar aún más la miel.

En Brasil el Gobierno estimula la producción orgánica en la producción familiar

La Secretaria de Agricultura Familiar del Ministerio de Desarrollo Agrario fomenta la adquisición de los alimentos orgánicos en el mercado institucional (formado por municipalidades, regiones y por la Unión) que compra esos productos para la alimentación escolar y para las dependencias



hospitalarias: "para que una municipalidad, un gobierno regional, en acuerdo con el gobierno federal puedan remunerar al agricultor en función de productos que tienen un mayor valor en el mercado".

Los principales productos orgánicos de la agricultura familiar son: miel, café, soya, frutas en general y hortalizas. Para vender en ese mercado es necesario que el productor solicite en la Compañía Nacional de Abastecimiento (CONAB) compruebe su situación de agricultor familiar, de preferencia asociado en cooperativas o sindicatos. Conab compra hasta dos mil quinientos reales (2500) por año en alimentos orgánicos, a cada productor y según el Secretario General, el Gobierno Federal ha destinado 200 millones de Reales para la adquisición de esos alimentos. El Brasil se ubica entre los cinco mayores productores orgánicos del mundo, solo detrás de algunos países de Oceanía y Europa.

ESTADO DE PARANA Y SANTA CATARINA

Curitiba: Se ha caracterizado por ser un territorio habitado por diferentes etnias de los cinco continentes, destacando los alemanes, polacos, italianos, ucranianos, holandeses, japoneses, judíos, árabes y muchos otros se asentaron en esta tierra, en un principio buscando oro, y después explotando esta maravillosa tierra.

Debido a que la vegetación de Paraná fue destruida para dar lugar a la agropecuaria, actualmente se está invirtiendo con el propósito de lograr la recuperación de los ríos y otras zonas en erosión desarrollando un trabajo intenso en la preservación de sus ecosistemas. Por su climatología, con temperaturas que en general varían entre los 10 y los 22 grados centígrados durante el año, Paraná tiene una vegetación que acompaña esa variedad climática: en los lugares más fríos predomina la vegetación de araucarias (pinos) y en las regiones litorales se encuentran santuarios preservados de Mata Atlántica.

La población de la ciudad se compone de:

77,4% son blancos; 2,9% son negros; 18,2% son mestizos y 1,4% son amarillos o amerindios

Paraná está situado en el centro de la región más industrializada de América Latina: en un radio de 1400 kms están situados los mayores centros económicos del país y las capitales de Uruguay, Argentina y Paraguay. Ocupando un punto estratégico en el mapa brasileño, el Estado abrió sus puertas al **MERCOSUR** y su mercado de casi 200 millones de habitantes. Para ello, ha realizado grandes inversiones en la agroindustria.



La integración económica y social de Paraná está siendo perfeccionada mediante la modernización y ampliación de una bien estructurada red de comunicaciones.

Curitiba, es la capital del Estado de Paraná, es la más ecológica de Brasil y probablemente a la que se le han aplicado las soluciones urbanísticas más innovadoras del mundo. El sistema de transporte ha servido de modelo para otras grandes ciudades del mundo. La zona verde, 52 m² por habitante, es bastante superior al mínimo de 16 m² por habitante recomendados por la ONU. Calles peatonales, calles con tiendas abiertas las 24 horas del día, preservación del patrimonio arquitectónico, recogida selectiva de residuos urbanos, todo ello se ha venido desarrollando en Curitiba teniendo como objetivo el bienestar de la población.

Mafra; Santa Catalina; Enfoque ambientalista para promover la seguridad alimentaria

En el estado de Santa Catarina, en el sur del Brasil, la necesidad de leña, madera, pastos y alimentos obligó a los agricultores a talar extensas superficies forestales. La utilización de arados y rastras contribuyó a la degradación de los suelos, que redujo la absorción del agua e incrementó los escurrimientos y la erosión. Las devastadoras inundaciones de 1983 y 1984 dieron pie a la búsqueda de soluciones.

Con este propósito, el gobierno del estado puso en marcha en 1991 un programa para restablecer la capacidad productiva de los suelos, combatir la contaminación en las zonas rurales e incrementar la productividad y los ingresos de los agricultores. El proyecto se basó en la "agricultura de conservación", caracterizada por una utilización mínima del arado, o excluyéndola por completo, y otras técnicas que reducen al mínimo las repercusiones de la agricultura en el medio ambiente, como la rotación de cultivos para atajar al máximo el desarrollo de plagas. Estas prácticas se introdujeron a través de un sistema participativo de extensión, en el que intervinieron los agricultores, el personal de extensión e investigadores.

El enfoque de la agricultura de conservación incrementó las cosechas entre 20% y 50% en pocos años y redujo la variación anual. Los gastos en mano de obra disminuyeron un 30% gracias a la reducción de las pesadas labores de preparación agrícola. También bajaron los gastos en insumos, en particular de maquinaria, energía y nutrientes para las plantas. Los ahorros en mano de obra permitieron a los agricultores diversificarse e iniciar actividades pecuarias, producir cultivos de mayor valor comercial y emprender actividades agroindustriales. Todo esto dio por resultado un incremento de los ingresos y una mayor seguridad alimentaria para los pequeños campesinos.



Coordinación visita a la Agencia Curitiba, organismo dependiente de la Prefectura de la Municipalidad de Curitiba. Organismo destinado a la promoción y desarrollo de la pequeña y mediana empresa, posee una vinculación estratégica con las principales organizaciones productivas de Curitiba.

A Agência Curitiba de Desenvolvimento S/A, tem a finalidade de fomentar a atividade econômica de Curitiba, através do desenvolvimento da infra-estrutura, da base empresarial, da ciência e da tecnologia, com ênfase nas parcerias público-privadas.

Para fazer frente às suas finalidades, a Agência Curitiba trabalha no assessoramento a investidores e empresas interessadas em instalar ou ampliar suas atividades no Município, oferecendo informações técnicas, socioeconômicas e ambientais, entre outras. A empresa atua também na promoção ou patrocínio de eventos especiais, de natureza informativa e promocional que contribuam direta e indiretamente para o fomento das atividades econômicas; na gestão de programas ou projetos delegados pelo Executivo Municipal e na promoção de obras de infra-estrutura.

A Agência Curitiba assumiu as atividades que até 2007 foram executadas pela Companhia de Desenvolvimento de Curitiba, CURITIBA S/A (denominação da antiga CIC). Com a criação da Agência, a CURITIBA S/A passou a coordenar apenas atividades vinculadas aos assuntos fundiários remanescentes da implantação da Cidade Industrial de Curitiba, na década de 70.

A Agência Curitiba representa um novo projeto de desenvolvimento socioeconômico implantado pela Prefeitura, na busca por novas formas de ação para atendimento às demandas sociais e dos empresários, e acompanhamento da velocidade e dos benefícios trazidos pelas inovações tecnológicas surgidas no mundo globalizado.

Visita técnica guiada a los productores de miel de la ciudad de Curitiba y la región metropolitana, entre los productores mas destacados podemos indicar el apiario de la **Asociación de Productores Apissommer**, cuyos destaques de producción podemos indicar:

- Guacolipto – Miel con guaco y eucalipto em Sachet.
- Própolis – Miel com Própolis em Sachet.
- Mamelinho – Miel Silvestre Organica.
- Polemel – Miel con Pólen, clavo y canela.
- Melipto – Miel com própolis, guaco, eucalipto y copaíba fuerte.
- Pólen Apissommer – Pólen desidratado natural.
- Mel Silvestre – Miel Silvestre.
- Mel Silvestre Cremoso – Miel Silvestre concentrada y Cremosa.
- Guacolin – Miel com própolis, Guaco, Eucalipto y Copaíba em Spray.
- Propomenta – Miel com própolis y menta em Spray.



- Jarabes extracto de polen
- Apitoxel – Cramas de miel y extracto de pólen antioxidantes.
- Promelys – Shampoo de Própolis.
- Realgel – Crema, Ceras y demas productos de belleza.
- Jaleas Reales.

Durante la visita a esta organización, se visitarán apiarios de personas indígenas que son parte de la asociación.

Tercer día – Viaje a la ciudad de Mafra (estado de Santa Catarina),

Ubicada a 130 kilómetros de la ciudad de Curitiba. Considerada la segunda productora de miel de estado de Santa Catarina, cuya principal reputación es la calidad de su miel, por la cual han ganado diversos premios internacionales.

Los 14 municipios de la planicie norte del Estado de Santa Catarina, donde estaremos realizando nuestro tercer día de visita, poseen una larga tradición apícola y producción de miel. Son cerca de 1200 apicultores, que poseen mas de 48 mil colmenas y tienen una producción de 550 000 (quinientos cincuenta mil) kilos de miel por año. Solo en la región rural de la ciudad de Mafra se encuentran cerca de 270 productores de miel, los que han formado la Asociación de Apicultores del Note Catarinense (APINORTE).

El Gobierno Federal Brasileño, a través del PROGRAMA NACIONAL DE FORTALECIMIENTO DE LA AGRICULTURA FAMILIAR (PRONAF), incentiva a los productores de la región en todo el proceso de producción llegando hasta la industrialización y comercialización de la miel.

La visita a Mafra incluirá visita a algunos productores de la región e conocer el proceso de producción en panales y colmenas, así como la fase de industrialización del producto, además de las conferencias técnicas sobre el PRONAF, que sin duda ayudo a los productores a tener un importante despegue.

Es importante destacar que según los antecedentes que hemos podido recabar los productores de esta región presentan características semejantes a los existentes en la Región de la Araucanía, si bien en el ámbito de la apicultura sus características de pueblo originario del sur de Chile es semejante a los existente en nuestra región.

Cuarto Día – Retorno a la ciudad de Curitiba – Visita a la **Asociación de Artesanos de Curitiba** que reúne decenas de artesanos de la ciudad, dicha asociación es denominada “**ARTE CURITIBA**” y es solventada por los propios artesanos asociados.

Quien define el precio de comercialización de los productos es el propios artesano, por es ola tienda posee el mismo precio que es practicado en la feria tradicional de



artesanía de Curitiba, denominada Feira do Largo da Ordem, que se realiza todos los días domingos.

Artesanos, artistas plásticos y productores manuales encontraron en “Arte Curitiba”, apoyo y respaldo legal a la comercialización de sus productos. La participación en ferias es hecha a través de la organización de grupos de artesanos interesados en fortalecer sus comercialización, - www.artes-curitiba.com

Visita a los proyectos de emprendedurismo en el área de artesanía de la organización **Alianza Emprendora**, organización social sin fines de lucro que realiza proyectos de fomento, integración y apoyo al emprendedurismo comunitario, visualizando la inclusión económica y social a través de la generación de empleo e ingresos, mediante proyectos de desarrollo económico local. Esto se realiza a través del soporte y fortalecimiento de los micro- emprendedores y grupos productivos comunitarios de regiones de bajos ingresos, movilizand o e involucrando personas e instituciones en un movimiento que inspira transformaciones en pro del desarrollo de las comunidades menos favorecidas.

En tal día también visitaremos:

La Red **Solidarium de Comércio Justo**.

El **Comercio Justo Fair Trade**: Proyecto que contribuye para el desarrollo sostenible al proporcionar mejores condiciones de intercambio y las garantías de los derechos de los productores artesanales. El movimiento de comercio justo propone ampliar el acceso de los pequeños productores que se encuentran en desventajas económicas para el acceso al mercado. Enfocando nuestra visita en el comercio de productos artesanales.

Visita en Curitiba a la Universidad más importante del Estado de Parana. Es importante conocer que Curitiba es precursora en cuanto a la preocupación por la ecología. Allí se ha inaugurado la primera universidad del medio ambiente del país, la **Universidade Livre do Meio Ambiente**, que desarrolla proyectos de economía sostenible, preservación del ecosistema y formación ambiental.



Lautaro, Septiembre del 2009

Señores:

Fundación para la Innovación Agraria

Giras Técnicas para Pueblos Originarios

Asunto: Carta de respaldo institucional autorización de participación de profesionales Gira Técnica Brasil

Renato Hauri Gómez, Alcalde de la Comuna de Lautaro, Presidente de la Asociación Regional de Municipalidades Región de la Araucanía, a través de la presente viene a presentar la propuesta **"Gira técnica de buenas prácticas apícolas en pueblos originarios: Producción, asociatividad y comercialización para exportación en Brasil"**; propuesta organizada y presentada en conjunto con el Comité Apícola APILAUT y a ser presentada a la Fundación para la Innovación Agraria (FIA) Giras Técnicas para Pueblos Originarios 2009

A través de la presente asumimos el compromiso de autorizar la participación del **Sr. Fermin Palma Curiqueo** para realizar la gira, aportando para ello con la suma de _____ en viáticos, y apoyar en la realización de las actividades de difusión, posterior a la realización de la gira.